

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustineparish.net/](http://www.staugustineparish.net/)  
Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>  
US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>  
PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA  
9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

**SECOND SUNDAY OF EASTER - APRIL 28, 2019**  
**SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA 28 de ABRIL, 2019**

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.  
St. Augustine Church • 1973 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sunday, 8:30\* and 11:15\* a.m.

\*Children's Liturgy of the Word

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Domingo, 8:30\* y 11:15\* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15\* y 6 p.m.\* (Español)

\*Liturgia de la Palabra para Niños

\*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas  
Daily Masses (see inside schedule)  
Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Saturday—Sábados 3:30 p.m.—4:15 p.m.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.  
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order  
that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos  
necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada  
para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.  
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the  
Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the  
Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de  
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia  
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer  
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de  
los Enfermos.

## NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION,  
normally held the third Sunday of each month. Come to our  
Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass,  
after which you will be assisted through the registration process.  
Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente  
es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.  
(en inglés) y después de las misas de 1:15 p.m. y 6:00 p.m. (en español).

## MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Church is to be  
a Parish Family Inspired by the Love of  
Jesus Christ, Celebrating the Goodness of  
Life, Bringing the Good News and Ministering  
to the Needs of All."

"La misión de la Iglesia de San Agustín es la de ser  
una Parroquia inspirada por el Amor de Jesucristo,  
Celebrando lo Mejor de la Vida, Llevando Las Buenas  
Noticias y Atendiendo a las Necesidades de Todos."

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Marlon Portillo**

Pastor x121

[mportillo@staugustineparish.net](mailto:mportillo@staugustineparish.net)

**Rev. Wayne Ball**

Pastor x119

[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**

Cell, 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**

Deacon, 381-1058

**Deacon Al Hallatt**

Deacon, 551-0746

**Amanda Roberts, ext. 113**

Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**

Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sr. Telma Ramirez, ext. 122**

Hispanic Minister—Youth, Young  
Adults and Liturgy  
Ministerio Hispano—Pastoral Juvenil  
y Liturgia

**Sr. Deysi Delgado, ext. 123**

Hispanic Minister—Adult Formation  
Ministerio Hispano—Formación de  
la Fe del Adulto

**Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro  
ext. 115**

Comboni Missionary Sister,  
Part-Time Volunteers' Coordinator  
for Social Ministry.  
Hermana Misionera Comboniana,  
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo  
Parcial para El Ministerio Social

**Caroline Honings, ext. 112**

Business Administrator—Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Wanda Alvarado, ext. 110**

Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe  
Parish Life Coordinator - Coordinadora  
de Vida Parroquial

**Minerva Vega, ext. 111**

Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe

**Sandra Chicas, ext. 114**

Bilingual Receptionist -  
Recepcionista Bilingüe

**Bill Fields, ext. 125**

Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-6700,  
804-298-7140, 804-334-0850

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman,  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo  
Financiero**

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

## SECOND SUNDAY OF EASTER SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA

<b>Sunday, April 28</b>	<b>domingo, 28 de abril</b>
8:00am Escuela San Andrés—Historia de la Salvación	Hall
8:30am Hijos de San José	PC 1/2
<b>8:30am Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am Charlas de Matrimonio	PC 4
9:30am LIFE (Group A)	Rm 9, 10/11, 13/14, 16, 17, 18/19
9:30am New Member Welcome	PC 3
11:00am RICA	PC 3
<b>11:15am Mass</b>	<b>Church</b>
<b>1:15pm Misa</b>	<b>Church</b>
1:15pm Envío de RICA	Rm 9
1:15pm Liturgia de Niños	Rm 10/11 & 13/14
2:30pm Bautismos	Church
2:30pm LIFE (Group B)	Rm 9, 10/11, 13/14, 16, 17, 18/19
3:00pm Confirmación / Comunión	PC 1/2
<b>6:00pm Misa</b>	<b>Church</b>
<b>Monday, April 29</b>	<b>lunes, 29 de abril</b>
10:00am Individual and Family Counseling	PC 4
6:30pm EDGE / LIFE TEEN	Hall
6:30pm Oración	Rm 16
7:00pm Renovación Carismática	Church
7:00pm Renovación Carismática para Niños	Rm 10/11
7:00pm Reunión de Directiva - Jóvenes para Cristo	PC 4
<b>Tuesday, April 30</b>	<b>martes, 30 de abril</b>
8:00am Care-A-Van	Complex, PC 1/2 & 3
8:30am Women's Guild	Rm 13/14
<b>9:00am Daily Mass</b>	<b>Chapel</b>
9:00am James House	PC 4
9:30am Bible Study	PC 1/2
6:30pm FE Rehearsal/Prayer	Church
6:30pm Girl Scouts	Rm 9, 10/11, 18/19
7:00pm Crecimientos Bíblicos #1	Hall
7:00pm Crecimientos Bíblicos #2	PC 1/2 & 3
7:00pm Escuela San Andrés	Rm 13/14
7:00pm Práctica de Música Jóvenes para Cristo	Nursery
<b>Wednesday, May 1</b>	<b>miércoles, 1º de mayo</b>
<b>9:00am Daily Mass</b>	<b>Chapel</b>
9:30am WINGS	Hall
12noon Reunion	PC 3
1:30pm Staff Meeting	Conference Room
6:30pm EveryWoman	PC 1/2
6:30pm Women's Guild	Rm 13/14
7:00pm Choir	Church
7:00pm Coro	Nursery
7:00pm Jóvenes Para Cristo	Hall
<b>Thursday, May 2</b>	<b>juéves, 2 de mayo</b>
<b>9:00am Daily Mass</b>	<b>Chapel</b>
5:00pm James House	Rm 16 & 18/19
6:00pm RCIA	PC 1/2
7:00pm Misa y Adoración	Church
<b>Friday, May 3</b>	<b>viernes, 3 de mayo</b>
<b>9:00am Daily Mass</b>	<b>Chapel</b>
6:00pm Adoration/Adoración	Chapel
6:30pm LIFE (Group C)	Hall
7:00pm Coro de Jóvenes para Cristo	Rm 8
7:00pm Ensayo de NPA Band	Nursery
7:00pm Formación de Ministros #1	PC 1/2
7:00pm Planificación Renovación Carismática	Rm 18/19
7:00pm Reunión de Crecimiento	PC 3
9:00pm Set up for Escuela San Andrés	Hall
<b>Saturday, May 4</b>	<b>sábado, 4 de mayo</b>
<b>12am - 6am Adoration / Adoración</b>	<b>Chapel</b>
8:00am Escuela San Andrés—Historia de la Salvación	Hall
10:00am 1st Communion Mass	Church
10:00am Women's Guild Bazaar Setup	Commons / Hallway
2:00pm Quineañera (Carrera)	Church
3:30pm Reconciliation / Reconciliación	Chapel
<b>4:30pm Mass</b>	<b>Church</b>
5:00pm Práctica de Música JPC	Nursery
7:00pm Renovación Carismática	Church
7:00pm Conociendo a Jesús	Rm 8, 9, 10/11, 13/14, 17

(continued...) ➡

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, April 27	4:30pm	****
Sunday, April 28	8:30am	Charles Smith †
	11:15am	****
	1:15pm	****
	6:00pm	****
Tuesday, April 30	9:00am	Kelsey Moore †
Wednesday May 1	9:00am	****
Thursday, May 2	9:00am	Therese Sylvestre (Birthday)
	7:00pm	****
Friday, May 3	9:00am	****
Saturday, May 4	4:30pm	Donald Harold †
Sunday, May 5	8:30am	Jack McCall †
	11:15am	Skip Evans †
		And Linda Collins †
	1:15pm	****
	6:00pm	****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos).

**Pray For / Oremos Por:** Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summer, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, Lucy Williams, Carolyn Miller, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Michelle Bayford, Barbara Pietrusinska, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Bill & Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Diane Stecher, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, and Patricia Carmona.

## Readings for the Week of April 28, 2019

### Las lecturas de la semana del 28 de abril, 2019

**Sunday:** Acts 5:12-16/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 [1]/Rv 1:9-11a, 12-13, 17-19/Jn 20:19-31

**Monday:** Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9 [cf. 11d]/Jn 3:1-8

**Tuesday:** Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5 [1a]/Jn 3:7b-15

**Wednesday:** Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [7a]/Jn 3:16-21  
St. Joseph the Worker: Gn 1:26--2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24/Ps 90:2, 3-4, 12-13, 14 and 16 [cf. 17b]/Mt 13:54-58

**Thursday:** Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20 [7a]/Jn 3:31-36

**Friday:** 1 Cor 15:1-8/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Jn 14:6-14

**Saturday:** Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19 [22]/Jn 6:16-21

**Next Sunday:** Acts 5:27-32, 40b-41/Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13 [2a]/Rv 5:11-14/Jn 21:1-19 or 21:1-14

## Observances for the week of April 28, 2019

**Sunday:** 2nd Sunday of Easter (Divine Mercy Sunday)

**Monday:** St. Catherine of Siena, Virgin & Doctor of the Church

**Tuesday:** St. Pius V, Pope **Wednesday:** St. Joseph the Worker

**Thursday:** St. Athanasius, Bishop & Doctor of the Church;  
National Day of Prayer

**Friday:** Sts. Philip and James, Apostles **Saturday:** - - -

**Next Sunday:** 3rd Sunday of Easter; Cinco de Mayo ©LPi

## Sunday, May 5 **domingo, 5 de mayo**

### THIRD SUNDAY OF EASTER

#### Second Collection—Building Maintenance

8:00am	Escuela San Andrés—Historia de la Salvación	Hall
<b>8:30am Mass</b>		<b>Church</b>
9:00am	Charlas de Matrimonio	PC 4
9:00am	Women's Guild Spring Bake/Craft Sale	Commons
9:30am	Hippo Café	Breezeway
11:00am	RICA	PC 3
<b>11:15am Mass</b>		<b>Church</b>
<b>1:15pm Misa</b>		<b>Church</b>
1:15pm	Envío de RICA	Rm 9
2:30pm	Bautismos	Church
3:00pm	Confirmación / Comunión	Rm 18/19
<b>6:00pm Misa</b>		<b>Church</b>

## SECOND SUNDAY OF EASTER / SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA

### FROM THE PASTOR

#### Unity

As the many symbols of the Easter Season remind us, Easter is a time of new beginnings. And so for us this will be a time of planning our new Pastoral Year that begins July 1. As a part of that planning, I hope over the next few weeks to explain some of the key principles that guide my faith and therefore my thoughts as pastor.

In our creed the first word that we use to describe the Church is "one." From the beginning of creation God intended the human family to be, not a bunch of individuals but, one single family. You only have to read chapter 17 of the Gospel to John to see that the last thing Jesus prayed for before going to die on the cross was that we might be one as He and the Father are one.

I hear the voices of some who believe that real unity is a fantasy. Some think that the best one can hope for is two communities, one for the "Americans" and one for the "Hispanics" sharing the same building. They do their thing. We do our thing. I refuse to ever be that pessimistic.

I believe that if we truly are first of all a community of prayer, we can be one. We can respect the many cultures in our parish: from Europe, Asia, Africa, and Latin America and also be truly a single family of faith.

We are all human beings. We are all created in the image and likeness of God. Because of that, the things we have in common are always more numerous than the things that make us different. We are all worthy of respect. We all need to be loved. We all need to be valued.

Unity is not achieved primarily in large groups but in personal relationship, one to one. It begins by getting to know one person and then another. It begins when we discover shared values. It takes time and effort. How many people from the other group do I know? How many do I call friend?

Let us all pray for and work to build unity at St. Augustine.

### DEL PÁRROCO

#### Unidad

Como los muchos símbolos de la temporada de Pascua nos recuerdan, la Pascua es una época de nuevos comienzos. Y para nosotros, este será un momento para planificar nuestro nuevo año pastoral que comienza el 1 de julio. Como parte de esa planificación, espero que en las próximas semanas explique algunos de los principios clave que guían mi fe y, por lo tanto, mis pensamientos como pastor.

En nuestro credo, la primera palabra que usamos para describir a la Iglesia es "uno". Desde el principio de la creación, Dios quiso que la familia humana fuera, no un grupo de individuos sino una sola familia. Solo tiene que leer el capítulo 17 del Evangelio a Juan para ver que lo último por lo que Jesús oró antes de morir en la cruz fue que podamos ser uno como Él y el Padre uno.

Escucho las voces de algunos que creen que la verdadera unidad es una fantasía. Algunos piensan que lo mejor que uno puede esperar son dos comunidades, una para los "estadounidenses" y otra para los "hispanos" que comparten el mismo edificio. Ellos hacen lo suyo. Hacemos lo nuestro. Me niego a ser tan pesimista.

Creo que si verdaderamente somos ante todo una comunidad. De la oración, podemos ser uno. Podemos respetar los muchos culturas en nuestra parroquia: de Europa, Asia, África y América Latina, y también ser verdaderamente una sola familia de fe.

Todos somos seres humanos. Todos somos creados en el Imagen y semejanza de Dios. Por eso, las cosas que tenemos en común son siempre más numerosas que las que nos hacen diferentes. Todos somos dignos de respeto. Todos necesitamos ser amados. Todos necesitamos ser valorados.

La unidad no se logra principalmente en grandes grupos estar en Relación personal, uno a uno. Comienza por conseguir para conocer a una persona y luego a otra. Comienza cuando descubrimos valores compartidos. Toma tiempo y esfuerzo. ¿Cuántas personas del otro grupo conozco? ¿A cuántos llamo amigo?

Oremos todos y trabajemos para construir la unidad en San Agustín.



## CHRISTIAN FORMATION

### Q&A: SACRAMENTS FOR CHILDREN AND YOUTH

**Q: When are registrations for sacramental preparation and religious education programs?** A: Registration for sacramental preparation and religious education for children and youth takes place in June, July and August until we've reached capacity and classes begin in September. **Mark your calendar for registrations on Sunday, June 9 after all the masses in Rm 18/19.** Stay tuned for additional dates in July and August.

**Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?** A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

**Q: At what age can my child prepare to receive his/her first holy Communion?** A: Children who have been Baptized Catholic and have turned 7 years of age can enroll in the program of preparation for first Communion (when about to enter second grade).

**Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?** A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10<sup>th</sup> grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

### ACTIVITY OF THE WEEK: Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- On top of a sheet of paper write, "I believe in Jesus because..." Ask each family member to write down his or her response. As a family, talk about how you will show your belief in Jesus this week.
- Jesus sends us out in faith to share the good news with others. Review the Corporal Works of Mercy listed below. Then choose one that the family can do together this week. Feed the hungry. Give drink to the thirsty. Clothe the naked. Visit the imprisoned. Shelter the homeless. Visit the sick. Bury the dead.
- Talk about people who put their faith in Jesus into action in the world. Explain to your family that a person may be criticized and put down for doing good. Make a family effort this week to recognize the good actions of members of the family. Support and praise each other instead of putting each other down.
- Jesus' first words to his apostles were "Peace be with you." After each evening meal or before you go to bed, have family members extend the sign of peace to each other.

*Excerpt from lifelongcatechesis.osv.com ©Our Sunday Visitor, used by permission. No other use of this material is authorized.*

## EDGE/LIFTEEN

This week at Edge/LIFETEEN we discussed the Sacrament of Matrimony. Your youth learned about the gift of marriage, the sacrifice of marriage, and that it is created for the good of the spouses and to bring new life into the world. They also learned about things that can hurt marriage, particularly pre-marital sex, cohabitation, divorce, and contraceptives. There are many things in our culture that portray marriage in a way that is different from what the Catholic Church teaches. It is important for your youth to understand the purpose and beauty of God's plan for marriage. This week, share with your son or daughter any of your wedding photos or videos. You can also share how you and your spouse met and the events of your wedding day. Also, be sure to share some thoughts about your favorite parts of married life. There are many great resources for married couples if you are looking for support or ideas on how to build up your marriage; a great starting place is the USCCB's website: [www.foryourmarriage.org](http://www.foryourmarriage.org).

Next session, Monday, April 29th, 6:30-8pm in the Hall.

## FORMACIÓN CRISTIANA

### PREGUNTAS Y RESPUESTAS: SACRAMENTOS PARA NIÑOS Y JÓVENES

**P: ¿Cuándo se hacen las inscripciones para los sacramentos y catequesis?** R: Las inscripciones para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevan a cabo en junio, julio y agosto hasta que se llene el cupo y las clases comienzan en septiembre. **Marque en el calendario para inscripciones el domingo, 9 de junio después de las misas en el salón 18/19.** Estar pendiente para las fechas adicionales en julio y agosto.

**P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?** R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la primera Comunión?** R: Niños que han sido bautizados Católicos y han cumplido 7 años de edad pueden ser inscritos para la preparación para recibir su primera Comunión (cuando van a empezar el segundo grado).

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?** R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10<sup>o</sup> año de la escuela (10th grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

### ACTIVIDAD DE LA SEMANA: Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Arriba en una hoja de papel, escriban: "Creo en Jesús porque...". Pidan a cada miembro de la familia que escriba su respuesta. En familia, hablen de cómo mostrarán su creencia en Jesús esta semana.
- Jesús nos envía en fe para compartir las buenas noticias con los demás. Repasen las obras corporales de misericordia que se encuentran a continuación. Luego, elijan una que la familia pueda realizar junta esta semana. Alimentar al hambriento. Dar de beber al sediento. Vestir al desnudo. Visitar al cautivo. Dar posada al peregrino. Visitar a los enfermos. Enterrar a los muertos.
- Hablen sobre la gente que pone en acción su fe en Jesús en el mundo. Expliquen a su familia que a una persona se le puede criticar y burlar por hacer el bien. Esta semana, hagan un esfuerzo para reconocer las buenas acciones de los miembros de la familia. Apoyen y reconózcanse el uno al otro en vez de burlarse.
- Las primeras palabras de Jesús a sus apóstoles fueron: "La paz sea con ustedes". Después de cada cena o antes de acostarse, pidan a cada miembro de la familia que se den la señal de la paz.

*Extracto de lifelongcatechesis.osv.com © Nuestro visitante dominical, utilizado con permiso. No se autoriza ningún otro uso de este material.*

## EDGE/LIFTEEN

Esta semana en Edge / LIFETEEN hablamos del Sacramento de Matrimonio. Sus jóvenes aprendieron sobre el don del matrimonio, el sacrificio del matrimonio y que está creado para el bien de los cónyuges y para traer nueva vida al mundo. También aprendieron sobre cosas que pueden dañar el matrimonio, en particular el sexo prematrimonial, la convivencia, el divorcio y los anticonceptivos. Hay muchas cosas en nuestra cultura que representan el matrimonio de una manera que es diferente de lo que enseña la Iglesia Católica. Es importante que sus jóvenes entienda el propósito y la belleza del plan de Dios para el matrimonio. Esta semana, comparta con su hijo o hija cualquiera de las fotos o videos de su boda. También puede compartir cómo se conocieron usted y su cónyuge y los eventos del día de su boda. Además, asegúrese de compartir algunos pensamientos sobre sus partes favoritas de la vida matrimonial. Hay muchos recursos excelentes para parejas casadas si está buscando apoyo o ideas sobre cómo construir su matrimonio; un gran punto de partida es el sitio web de la USCCB: [www.foryourmarriage.org](http://www.foryourmarriage.org).

Próxima sesión, lunes 29 de abril, 6:30-8pm en el Hall.

# STEWARDSHIP

STEWARDSHIP		04/14/19	
Monthly Budget		74,417	
Actual Month To Date Offering		37,509	
Difference	\$	(36,908)	
Year to date Budget	\$	721,266	
Actual Year to Date Offering	\$	691,146	
Difference		(30,120)	
Not included above: Catholic Relief \$5			

STEWARDSHIP		04/21/19	
Monthly Budget		74,417	
Actual Month To Date Offering		61,486	
Difference	\$	(12,931)	
Year to date Budget	\$	738,439	
Actual Year to Date Offering	\$	715,123	
Difference		(23,316)	
Not included above: Catholic Relief \$10, Catholic Charities \$10 Holy Thursday for outreach \$1,027, Rice Bowl \$2,155			

## OFFICE COMMUNICATION CORNER

### MISSING ITEMS

On Tuesday, there were flowers in the Chapel, by the Altar in the Church and there was a candle beside the Blessed Sacrament. By Wednesday morning, they were gone. We ask that you **please do not remove things** from the church without speaking to Fr. Wayne.

### ST. AUGUSTINE WOMEN'S GUILD

*Spring Boutique, Bake Sale and Estate Sale*

Sunday, May 5th  
Beginning at 9am

Featuring great bargains on Lenox, Nao (Lladro), Lead Crystal, Waterford Orrefors, jewelry and cups and saucers. Come one, come all. Great gifts for Mom, Grandma, Aunts, Brides and Graduates. Bilingual speakers are need to help at the sale after the 1:15pm mass. If interested, please contact Janet Bettinger at 804-272-0440

\*\*\*\*\*

Please be mindful that handicap parking spaces are reserved for those who are handicapped. If you do not have a handicap license plate, please use your hangtag.

# COLECTA SEMANAL

COLECTA SEMANAL		04/14/19	
Presupuesto Mensual		74,417	
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		37,509	
Diferencia	\$	(36,908)	
Presupuesto Anual Hasta la Fecha	\$	721,266	
Ofrenda Anual Actual Hasta la Fecha	\$	691,146	
Diferencia		(30,120)	
No incluido arriba: Catholic Relief \$5			

COLECTA SEMANAL		04/21/19	
Presupuesto Mensual		74,417	
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		61,486	
Diferencia	\$	(12,931)	
Presupuesto Anual Hasta la Fecha	\$	738,439	
Ofrenda Anual Actual Hasta la Fecha	\$	715,123	
Diferencia		(23,316)	
No incluido arriba: Catholic Relief \$10, Catholic Charities \$10 Jueves Santo para Outreach \$1,027, Taza de Arroz \$2,155			

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

### OBJETOS PERDIDOS

El martes, había flores en la Capilla, junto al Altar en la Iglesia y había una vela junto al Santísimo Sacramento. Para el miércoles por la mañana, no estaban. Le pedimos que **por favor no quite cosas** de la iglesia sin hablar con el Padre Wayne.

### GRUPO DE MUJERES (WOMEN'S GUILD)

*Boutique de Primavera, Venta de Pasteles y Venta de Bienes.*

domingo, 5 de mayo  
Empezando a las 9am

Presentando grandes ofertas en Lenox, Nao (Lladro), Lead Crystal, Waterford Orrefors, joyas y tazas y platillos. Venga uno, vengan todos. Magnificos regalos para mamá, abuela, tías, novias y Graduados. Se necesitan voluntarios bilingües para ayudar en la venta después de la misa de 1:15pm. Si está interesado, póngase en contacto con Janet Bettinger al 804-272-0440

\*\*\*\*\*

Por favor, tenga en cuenta que los espacios de estacionamiento para discapacitados están reservados para los discapacitados. Si no tienes una placa para discapacitados, por favor

# SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

## CLOTHING CLOSET

Soon the clothes closet will reopen to continue offering its service to the most needy families. Be aware!

## FOOD PANTRY

Every Saturday from 9:00 to 10:00 am for those identified by CCHASM.

### BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN



- A mobile Clinic and medical home that provides primary health care.
- We do not take Medicaid, Medicare, or Private Insurance
- Come early. Van arrives at 8am. Registration begins at 8:30am

***Every Tuesday, the Care-A-Van serves you at St. Augustine Parish.***



### COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the Latino community. Services every Monday, from 10:00am to 5:00pm in PC 4 with the therapist Vanessa Rodriguez.

**Appointments:** 804-545-5907

**Cost:** Depending on family income.

*Enough Already!*

## LET'S STOP POLLUTING THE ENVIRONMENT

*"Do not expect the world to end tomorrow, plant a tree and recycle it to give it more life."*



*"You can live two months without food and two weeks without water, but you can only live a few minutes without air."*



**APRIL 22, WAS EARTH DAY!**  
SOON WE'LL INVITE YOU TO TAKE PART OF A PROGRAM FOR THE CARE OF THE ENVIRONMENT!

# MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)*

## CLOSET DE ROPA

Proximante el closet de ropa se reabrira para continuar ofreciendo su servicio a las familias mas necesitadas. Esten pendientes!

## FOOD PANTRY

Todos los sabados de 9:00 a 10:00 am para las personas identificadas por CCHASM.

### BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN



- Una clínica móvil y hogar médico que brinda atención primaria de salud.
- No aceptamos Medicaid, Medicare o seguro privado.
- Ven temprano. La clínica móvil llega a las 8am. El registro comienza a las 8:30am.

***Todos los martes, la Care-A-Van te atiende en la parroquia San Agustín.***



### COMMONWEALTH CATHOLIC CHARITIES

Ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad latina. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 5:00pm en el salón: PC 4 con la Terapista Vanessa Rodriguez.

**Citas:** 804-545-5907

**Costo:** Dependiendo del ingreso familiar.

*¡BASTA YA!*

## DEJEMOS DE CONTAMINAR EL MEDIO AMBIENTE.

*"No esperes que el mundo se acabe mañana, planta un árbol y recicla para darle más vida"*



*"Se puede vivir dos meses sin comida y dos semanas sin agua, pero sólo se puede vivir unos minutos sin aire."*



**22 DE ABRIL, DIA DE LA MADRE TIERRA!**  
PROXIMAMENTE TE INVITAREMOS A TOMAR PARTE DE UN PROGRAMA PARA EL CUIDADO AL MEDIO AMBIENTE!

## IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).



### Operation Rice Bowl 2019 - THANK YOU

We hope you joined our faith community—and more than 14,000 Catholic communities across the United States—in a life-changing Lenten journey of encounter with CRS Rice Bowl. During the 40 days of Lent, we encountered the needs of the world. Our community changed lives this Lent, and CRS Rice Bowl wants to say **THANK YOU!**

### Second Sunday of Easter - Divine Mercy Sunday



“As the Father has sent Me, so I send you.” Do you have an interest to share the Lord’s saving mission as a priest, deacon or in the consecrated life? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Michael Boehling or Fr. Brian Capuano; or write to [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### Vocational General Intercession

### Second Sunday of Easter - Divine Mercy Sunday

That we may be blessed with priests and consecrated religious to serve as messengers of God’s divine mercy, we pray to the Lord.

### **Join the Richmond Catholic young adult community for an interesting talk while enjoying food & drink!**

**What:** Theology on Tap, "Catholicism in America's Latino Culture," by Daniel Villar

**When:** Monday May 6, 6:30-8:30pm. Guests, please purchase food/drink by 7:15pm.

**Where:** Kitchen 64, 3336 N. Boulevard

Search "Richmond Theology on Tap" on Facebook to RSVP! Thank you!

\*\*\*\*\*

### **SACRED HEART SCHOOL REUNION**

1400 Perry Street  
Richmond, VA 23224

Saturday, June 22, 2019

Mass, at Sacred Heart Church - 5:30pm

After Mass, everyone will gather at the Old School - Now Sacred Heart Center for a pot luck dinner, fellowship and school tours.

RSVP to Sharon Pierce, [spierce742@gmail.com](mailto:spierce742@gmail.com) and to receive more information.

## EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).



### Operación Plato De Arroz 2019 - THANK YOU

Esperamos que se hayan unido a nuestra comunidad de fe, y más de 14,000 comunidades católicas en todos los Estados Unidos, en un viaje de Cuaresma que cambia la vida con el Plato de Arroz de CRS. Durante los 40 días de Cuaresma, encontramos las necesidades del mundo. ¡Nuestra comunidad cambió vidas esta Cuaresma, y el Plato de Arroz de CRS quiere decir **GRACIAS!**

### Segundo Domingo de Pascua Domingo de la Divina Misericordia



“Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo”. ¿Te interesa compartir la misión del Señor como sacerdote? Llame al Padre Boehling o al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

### Intercesión General por las Vocaciones

### Segundo Domingo de Pascua Domingo de la Divina Misericordia

Que seamos bendecidos con sacerdotes y religiosos consagrados para servir como mensajeros de la divina misericordia de Dios, roguemos al Señor.

### **¡Únase a la comunidad de adultos jóvenes católicos de Richmond para una charla interesante mientras disfruta de la comida y la bebida!**

**Qué:** Theology on tap, "El catolicismo en la cultura latina de Estados Unidos", por Daniel Villar (en inglés)

**Cuándo:** Lunes 6 de mayo, 6:30-8:30pm. Invitados, por favor compre comida / bebida a las 7:15pm.

**Dónde:** Kitchen 64, 3336 N. Boulevard.

¡Busque "Richmond Theology on Tap" en Facebook para confirmar su asistencia! ¡Gracias!

\*\*\*\*\*

### **REUNIÓN ESCOLAR EN SAGRADO CORAZÓN**

1400 Perry Street  
Richmond, VA 23224

Sábado 22 de junio de 2019.

Misa, en la iglesia del Sagrado Corazón - 5:30 pm

Después de la misa, todos se reunirán en la vieja escuela - ahora nombrada Sacred Heart Center para una cena, compañerismo y excursiones escolares.

Para atender y recibir más información, favor de comunicarse con Sharon Pierce, [spierce742@gmail.com](mailto:spierce742@gmail.com)





Serving Richmond Families for over 100 Years  
Contact Jim Glass, General Manager  
**804-355-5271**

**KELLEHER**  
HEATING/OIL • COOLING • ELECTRICAL  
PLUMBING • GAS PIPING • GENERATORS  
**649-7501**  
[www.kelleherhvac.com](http://www.kelleherhvac.com)



Eric Kelleher

**PINO'S pizza**  
FAMILY OWNED SINCE 1984  
**804-275-0568**  
**\$5 off** any order of \$25 or more  
**\$21.99** 2 Large 1 Topping Pizzas (Steak and Chicken NOT included)  
Please Mention Coupons when ordering.  
No coupons, specials, or punch cards to be combined.  
4112 Meadowbrook Blvd, N. Chesterfield



**Hector's Tree Service & Landscaping**  
TREE REMOVAL • STUMP GRINDING  
TOPPING • AFFORDABLE & RELIABLE  
~ Licensed & Insured / Free Estimates ~  
14 Years Experience All Work Guaranteed  
**HECTOR SALGUERO, Owner**  
Cell: (804) 484-5948 • Office: (804) 536-1829

**KIM'S CLEANER'S & ALTERATIONS**  
Corner of Beulah & Hopkins Rd.  
Chesterfield VA 23237  
  
Hours: M-F 7-6  
9-4pm Sat  
**804-271-2344**

**LA MIGUELEÑA**  
Productos Centroamericanos y PASTELERIA para toda ocasión.  
Envios de dinero - Música - Todo tipo de servicios y Grocery en general  
6701 Jefferson Davis Hwy • Richmond, VA 23237  
Ph (804) 275-0487 Fax (804) 275-0724

**CAPITOL**  
OIL • SERVICE • PROPANE  
[www.capitoloil.com](http://www.capitoloil.com)  
 Heating • Cooling  
Plumbing  
Duct Cleaning  
**271-1220**  
Proudly Owned by the Zacharias Family

**compare.com**  
Save Money on Car Insurance  
For every quote, we'll donate \$5 to St. Jude  
[www.compare.com/stjude](http://www.compare.com/stjude)

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**  
**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**  
Contact **Wendy Bond** to place an ad today!  
[wbond@4LPi.com](mailto:wbond@4LPi.com) or (800) 477-4574 x6420

*Live Your Best Life Possible*  
We offer Services to care for your loved one:  
• Grooming, Bathing and Toileting  
• Transportation  
• Med Reminders  
• Meal Prep  
• Respite Care  
• Companionship  
• Light Housekeeping  
**And much more...**  
**804-454-0137**  




**Our Lady of Hope HEALTH CENTER**  
ASSISTED LIVING • MEMORY CARE  
NURSING • SKILLED REHAB  
**804-360-1960**  
13700 N. Gayton Road  
Richmond, VA 23233

**St. Mary's WOODS RETIREMENT COMMUNITY**  
INDEPENDENT LIVING  
ASSISTED LIVING  
**804-741-8624**  
1257 Marywood Lane  
Richmond, VA 23229

**Call today to schedule your visit!**  
Nondenominational, nonprofit communities sponsored by the Catholic Diocese of Richmond

275-7828 6500 Iron Bridge Rd  
**Morrissett**  
Funeral & Cremation Services  
[www.morrissett.com](http://www.morrissett.com)  
A Sound Addition To An Estate Plan • A Safe & Secure Investment for your Family's Protection • Locally owned and operated since 1870 • Pre-need Planning

**the FOOT center**  
Excellence in Podiatric Medicine & Foot Surgery  
Dr. Patel, Eng & Salem  
DIABETIC SHOE PROGRAM PROVIDER  
Most Insurance Plans/Medicare Accepted

West End 285-1523	Colonial Heights 526-4213	Chester 751-0443	Kilmarnock 435-1644	East End 222-4949
----------------------	------------------------------	---------------------	------------------------	----------------------

[www.thefootcenter.org](http://www.thefootcenter.org) Emergency Number: 804-285-1523

**THE DIAZ TEAM**  
the Experts in Real Estate Sales in the RVA area  
**Invest In Your Future, Buy A House.**  
**804-640-6052** [TheDiazTeam@buynsellrva.com](mailto:TheDiazTeam@buynsellrva.com)  
  
  
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

**catholicmatch Virginia**  
  
[CatholicMatch.com/VA](http://CatholicMatch.com/VA)



3-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)



14-0016